

HOMENAJE A PABLO NERUDA



Encuentro con Pablo Neruda

1

Este es un homenaje realizado por
Alfred Asís Ferrando
Obras que además de ser parte de un libro,
13 son musicalizadas y cantadas por el
canta autor Eric Cobas de Cuba.

Comenzaré por el prólogo
y luego con los poemas y sus análisis.

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

Edición, publicación Alfred Asís Ferrando

Advertencia:

Todas las partes de este libro,
incluyendo el diseño de la cubierta,
puede reproducirse, almacenarse o transmitirse
por medio, eléctrico, químico, mecánico, óptico,
de grabación o fotocopia,
con el permiso del autor
respetando el contenido y toda su estructura.

Libre para imprimir.

Si este generara algún recurso económico,
se pide que este sea usado en la Literatura
y Cultura para el desarrollo de los alumnos
de los pueblos del mundo.

2

Isla Negra, febrero 2025

poeta@alfredasis.cl

www.alfredasis.cl

Alfred Asís Ferrando
Propiedad intelectual

2024-S-507



Ministerio de
las Culturas,
las Artes y
el Patrimonio

Gobierno de Chile

Prólogo de “Encuentro con Pablo Neruda”

DE POETA A POETA

Por: Fidel Alcántara Lévano

Como una muestra de admiración y reconocimiento sublime, a un representante ilimitado del verso por su creatividad sin barreras con la cual creo un universo nerudiano imposible de imitar.

En la obra “Encuentro con Pablo Neruda ” de Alfred Asís, un poeta sin tiempo ni edad, con la fuerza cósmica de su esencia y el soplo divino de sus entrañas innovadoras, eleva su canto en homenaje de hermano y muestra al mundo un ramillete de composiciones, con la euforia propia y natural de perennizar sus inspiraciones dedicadas a quien sintetiza una dimensión poética inalcanzable en la humanidad: Pablo Neruda.

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

Alfred, por ser poseedor de un venero inagotable de versificaciones, al ser en sí un poema a la eternidad.

Con la humildad de los grandes de las letras de este planeta del cual somos inquilinos fugaces.

Que sin un haz de egolatría, le da la categoría al que verdaderamente se lo merece y lo eleva a las estrellas en razón a su innegable esencia de poeta sin final.

4

Es por eso que lanza su voz multicolor a los cuatro vientos y emana de su encantadora lira toda su euforia espiritual y se torna en poesía como queriendo hacer más universal que nunca el legado de Pablo Neruda y llenar con su música todo el orbe circundante y más allá de la que los ojos normalmente ven y los oídos no escuchan por la vanidad del que no tiene imaginación.

Por tal motivo Alfred en un arranque de impetuosidad lírica deja oír su trova indetenible que sabe del eco de la nostalgia y del aplauso

multitudinario para emanar todo un caudal indesmayable de sentimientos inolvidables y va tejiendo las estrofas, hasta formar una alfombra inacabable de belleza y colorido que llena al alma de regocijo celestial.

Es que tanto la ofrenda de Pablo como la de Alfred son el genuino alimento sin igual de las almas libres que buscan su realización infinita en aras de la felicidad.

5

Al prodigarlas en el claro horizonte de los seres anhelantes del umbral de grandiosidades.

Se constituyen en verdaderos faros que guían los efímeros latidos del ser, hacia las metas, sueños y retos, como una muestra de la vivencia sobre la faz de la tierra.

Cuyas huellas indelebles serán crisoles de bondades en la noche de quimeras motivando inquietudes acerca de la trasmisión de la magia de la palabra; pero siempre el aporte de ambos

poetas seguirá siendo un hito para la posteridad por ser la expresión de verdaderos vates en estrados mayores de excelsitud.

Más a través de los siglos, seguirán siendo la antorcha inapagable que guiará los pasos cálidos de todos aquellos que lo toman como una forma de vida para cristalizar sus más caros anhelos en aras de lograr el umbral de la excelencia en el corto paseo terrenal. Alfred es consciente que el mejor legado que puede dejar a los demás es a través de sus poemas que le nacen de su ser como la sonrisa matinal de cada mañana.

Habla piensa siente en poesía sin cesar, constantemente por ser su misión terrenal dar afecto y paz junto al encantamiento del verbo y a través de su musicalidad y armonía, vislumbrar un nuevo derrotero en la cual la calidad de vida y el bienestar general marque la diferencia entre el ayer y el hoy y cuya brisa se sienta en la cara como el abrazo del reencuentro o el beso del adiós.

Es un verdadero concierto que trata de aperturar la valoración en su máxima expresión en aras de socializar en el orbe planetario una poesía que no tiene tiempo que lo olvide ni barrera que lo ataje por haber nacido para no morir jamás.

Este es el prólogo del libro de poemas de Alfred Asís Ferrando, titulado "Encuentro con Pablo Neruda", que es un homenaje a Pablo Neruda.

Este libro, además, ha sido en parte, musicalizado y cantado por el cantautor cubano Eric Cobas.

Aquí se resumen los puntos clave del prólogo, escrito por Fidel Alcántara Lévano:

Admiración y reconocimiento:

El libro es una muestra de profunda admiración hacia Pablo Neruda, un poeta considerado insuperable.

Alfred Asís Ferrando, descrito como un "poeta sin tiempo ni edad", eleva su canto en homenaje a Neruda.

La obra de Alfred Asís:

"Encuentro con Pablo Neruda" es un conjunto de composiciones que buscan perpetuar la inspiración que Neruda representa.

Se destaca la humildad de Alfred Asís al reconocer la grandeza de Neruda.

La poesía de Alfred Asís es descrita como un "venero inagotable de versificaciones"

El legado de Neruda:

El prólogo resalta la universalidad del legado de Pablo Neruda, que trasciende barreras y llega a lo más profundo del alma.

La obra de ambos poetas se presenta como un "genuino alimento sin igual de las almas libres".

La poesía como guía:

Tanto la obra de Neruda como la de Alfred Asís son vistas como "faros que guían los efímeros latidos del ser".

Se enfatiza la importancia de la poesía como una forma de vida y un medio para alcanzar la excelencia.

El mensaje de Alfred Asís:

Alfred Asís busca transmitir afecto, paz y encanto a través de su poesía.

Su objetivo es promover una mejor calidad de vida y bienestar general.

Alfred desea que su poesía perdure para siempre.

En resumen, el prólogo presenta el libro como un sentido homenaje a Pablo Neruda, resaltando la grandeza de su obra y la admiración que inspira en otros poetas como Alfred Asís Ferrando.

Poemario en homenaje a Neruda:

1.-

PABLO

Las Araucarias te vieron pasar
inclinaron sus ramas te dieron la sombra
y te mostraron el fruto generoso del piñón.
Bajo el árbol la alfombra de la tierra Araucana
Fuiste de noche
la sentiste
Fuiste en el día estaba cercana.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado simplemente "PABLO", es el primero de una serie dedicada a Pablo Neruda.

A través de imágenes sencillas y evocadoras, el poeta nos transporta al paisaje sureño de Chile, donde Neruda encontró inspiración y conexión con la naturaleza.

Análisis del poema:

Las Araucarias como testigos:

El poema comienza con la imagen de las araucarias, árboles emblemáticos del sur de Chile, que "vieron pasar" a Neruda.

Las araucarias no son simples árboles, sino testigos de la presencia del poeta, que inclinan sus ramas en señal de respeto y admiración.

Le brindan sombra y le ofrecen su fruto, el piñón.

11

La conexión con la tierra Araucana:

La "alfombra de la tierra Araucana" representa la conexión profunda de Neruda con la tierra y la cultura mapuche. El poeta experimenta esta conexión tanto de noche como de día, sintiendo la cercanía de la tierra.

La sencillez de la imagen:

El poema se caracteriza por su sencillez y claridad, utilizando un lenguaje directo y evocador. Las imágenes son poderosas y transmiten una sensación de paz y armonía con la naturaleza.

El homenaje a Neruda:

A través de estas imágenes, Alfred Asís Ferrando rinde homenaje a la figura de Pablo Neruda, destacando su conexión con la naturaleza y su arraigo en la tierra chilena.

El poema nos transporta a los paisajes que inspiraron a Neruda, permitiéndonos sentir su presencia y su legado.

En resumen, "PABLO" es un poema que celebra la figura de Neruda a través de la evocación de los paisajes sureños que marcaron su vida y su obra.

2.-

POETA

Nombraste desde las letras
el reflejo del cielo la tierra inquieta
las fragilidades humanas.
Seguiste las huellas
del caudal afluyente
de todas aquellas que te inundaron la mente.
Sembraste y germinaron
hubo más que cosecharon
Hoy son los que te aman
Desde el mar azul y el cielo celeste
Desde el tambo a la ciudad
desde el campo agreste.

Este segundo poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "POETA", continúa el homenaje a Pablo Neruda,

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

centrándose en su figura como creador y en el impacto de su obra.

Análisis del poema:

La amplitud de su obra:

El poema destaca la capacidad de Neruda para nombrar y dar voz a diversos aspectos de la realidad: "el reflejo del cielo,

la tierra inquieta, las fragilidades humanas".

Se subraya la profundidad y la universalidad de su poesía, que abarca desde la naturaleza hasta las emociones humanas.

La inspiración y la creación:

"Seguiste las huellas del caudal afluyente de todas aquellas que te inundaron la mente" hace referencia a la fuente inagotable de inspiración que Neruda poseía.

La imagen de la siembra y la cosecha simboliza el proceso creativo del poeta y el fruto de su trabajo.

El legado y el amor:

El poema resalta el amor y la admiración que Neruda despierta en sus lectores, que lo aman "Desde el mar azul y el cielo celeste, Desde el tambo a la ciudad, desde el campo agreste".

15

Esto refleja la transversalidad y la perdurabilidad de su obra, que llega a personas de diferentes orígenes y lugares.

La figura del poeta:

Alfred Asís Ferrando enfatiza la figura de Neruda como un poeta que trascendió las fronteras y que dejó un legado imborrable. La poesía de Neruda es descrita como algo que germino, y que dio mucho fruto.

En resumen, "POETA" es un homenaje a la capacidad de Neruda para capturar la esencia de la vida y la naturaleza a través de su poesía, y al impacto duradero de su obra en el mundo.

3.-

NOBEL

¿Imaginaste? Llegar a la cúspide
de la otra montaña de humano y estirpe
de aquella que te llama
entre causas hermanas
multitudes que proclaman
el valor del sentimiento que llevan por dentro.
Que buscarían tus huellas
poetas y caminantes se asombrarían
las bellas y los pájaros cantantes.
Proyecciones de palabras
emitidas en directo sembradas en papel
con tintas indelebles
para ser fruto maduro alimentando a tu gente.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado
"POETA", continúa el homenaje a Pablo Neruda,

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

centrándose en su figura como creador y en el impacto de su obra.

Análisis del poema:

La amplitud de su obra:

El poema destaca la capacidad de Neruda para nombrar y dar voz a diversos aspectos de la realidad: "el reflejo del cielo, la tierra inquieta, las fragilidades humanas".

Se subraya la profundidad y la universalidad de su poesía, que abarca desde la naturaleza hasta las emociones humanas.

La inspiración y la creación:

"Seguiste las huellas del caudal afluyente de todas aquellas que te inundaron la mente" hace referencia a la fuente inagotable de inspiración que Neruda poseía.

La imagen de la siembra y la cosecha simboliza el proceso creativo del poeta y el fruto de su trabajo.

El legado y el amor:

El poema resalta el amor y la admiración que Neruda despierta en sus lectores, que lo aman "Desde el mar azul y el cielo celeste, Desde el tambo a la ciudad, desde el campo agreste".

19

Esto refleja la transversalidad y la perdurabilidad de su obra, que llega a personas de diferentes orígenes y lugares.

La figura del poeta:

Alfred Asís Ferrando enfatiza la figura de Neruda como un poeta que trascendió las fronteras y que dejó un legado imborrable. La poesía de Neruda es descrita como algo que germino, y que dio mucho fruto.

En resumen, "POETA" es un homenaje a la capacidad de Neruda para capturar la esencia de la vida y la naturaleza a través de su poesía, y al impacto duradero de su obra en el mundo.

4.-

CAMINANTE

Tan pequeños piececitos
comenzaron tu camino
embarrados y fríos calentitos y sombríos.
Cansados, arrastrados
firmes taconeando
marcaste camino en el bosque
en el mundo casi entero.
A pies descalzos en la arena
en las tablas y en las piedras
en el agua y en la tierra
caminante en espera.
Después calzaste las botas
el zapato de charol
Pisaste alfombras ¡ya no estaban rotas!
Eran rojas de terciopelo.
Algodones al suelo

suavizaron tu caminar tu placer entero.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "CAMINANTE", nos lleva a un recorrido por la trayectoria vital de Pablo Neruda, centrando la atención en sus pasos, tanto literales como metafóricos.

Análisis del poema:

Los primeros pasos:

El poema inicia con la imagen de los "pequeños piececitos" de Neruda, simbolizando sus humildes comienzos.

Se describe el camino inicial como "embarrados y fríos", pero también "calentitos y sombríos", lo que sugiere las dificultades y las sombras, pero también la calidez del hogar y la introspección.

Se hace referencia a los pasos "cansados, arrastrados", pero también "firmes taconeando", lo que refleja la tenacidad del poeta.

El camino del poeta:

"Marcaste camino en el bosque, en el mundo casi entero" resalta la influencia global de Neruda y su capacidad para abrir senderos en la literatura.

"A pies descalzos en la arena en las tablas y en las piedras en el agua y en la tierra caminante en espera." Nos muestra la conexión de Neruda con los elementos de la naturaleza, y como esta lo inspiró.

23

El ascenso y el reconocimiento:

La imagen de "calzar las botas" y el "zapato de charol" simboliza el ascenso social y el reconocimiento del poeta.

"Pisaste alfombras ¡ya no estaban rotas! Eran rojas de terciopelo" representa el lujo y la fama que Neruda alcanzó.

"Algodones al suelo suavizaron tu caminar tu placer entero." Nos muestra la

comodidad, y el disfrute de los logros obtenidos.

La metáfora del camino:

El poema utiliza la metáfora del camino para representar la vida de Neruda, desde sus humildes comienzos hasta su reconocimiento mundial.

Se destaca la importancia de cada paso, desde los primeros y difíciles hasta los más gloriosos.

24

La humanidad de Neruda:

A pesar de la fama y el reconocimiento, el poema no pierde de vista la humanidad de Neruda, recordando sus orígenes y su conexión con la tierra.

En resumen, "CAMINANTE" es un poema que nos invita a reflexionar sobre la trayectoria vital de Pablo Neruda, destacando su tenacidad, su conexión con la tierra y su legado literario.

5.-

AL CIELO

Elevaste tu mirada
te encontraste con la nada
luego vinieron las estrellas l
os cometas y las triadas.
Sembraron tus ojos, tu mirada
Nacieron versos y compases
armaron libros y ropajes.
Luego vino la luna te iluminó de plata
alfombró tu paisaje, diamantó tu esperanza.
El trueno se dejó sentir
abriste los ojos profundos
te quedaste iracundo no quisiste morir.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "AL CIELO", nos lleva a una dimensión cósmica de la obra de Pablo Neruda, explorando su conexión con el universo y su lucha contra la mortalidad.

Análisis del poema:

La mirada hacia el infinito:

El poema comienza con la imagen de Neruda elevando su mirada hacia el cielo, encontrándose inicialmente con la "nada". Esta "nada" puede interpretarse como la inmensidad del universo y la sensación de pequeñez ante su vastedad.

El despertar cósmico:

Luego, el cielo se llena de "estrellas, los cometas y las triadas", símbolos de la belleza y el misterio del cosmos.

"Sembraron tus ojos, tu mirada" sugiere que estas imágenes celestiales inspiraron

la creatividad de Neruda, dando origen a sus "versos y compases".

"Nacieron versos y compases armaron libros y ropajes" representa la obra literaria de Neruda, como si esta fuera creada por el universo mismo.

La luz y la esperanza:

La llegada de la luna, que "iluminó de plata" y "alfombró tu paisaje", simboliza la luz de la inspiración y la esperanza.

"Diamantó tu esperanza" nos muestra como la luna, le dio brillo a la esperanza de Neruda.

La lucha contra la mortalidad:

La irrupción del "trueno" representa la confrontación con la mortalidad.

"abriste los ojos profundos te quedaste iracundo no quisiste morir" muestra la

resistencia de Neruda ante la muerte y su deseo de trascender a través de su obra.

La conexión con el universo:

El poema establece una conexión entre la obra de Neruda y el universo, sugiriendo que su poesía es una expresión de la vastedad y el misterio del cosmos.

El poema lleva a la reflexión sobre la vida, la muerte y la trascendencia.

En resumen, "AL CIELO" es un poema que explora la dimensión cósmica de la poesía de Neruda, destacando su capacidad para encontrar inspiración en el universo y su lucha contra la mortalidad.

6.-

La flor en el alma de Pablo

Como Rosas de seda
cómo Violetas azules
el altivo Chagual
las letras comunes nacieron sin igual.
Flor y aroma de Eucaliptos
resina del pino
fragancia del laurel
sagrado del Canelo.
Una a una la flor se te presentó
fue sembrando tu alma
desde alegría al dolor
más, cundió tu calma
cuando el picaflor se alimentó
fue elixir y dulzor
en un día de sol aleteando el pajarillo
te sembró el amor.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "LA FLOR EN EL ALMA DE PABLO", explora la conexión de Pablo Neruda con la naturaleza, utilizando la metáfora de las flores para representar la inspiración y las emociones que florecieron en su alma.

Análisis del poema:

La diversidad de flores:

El poema enumera una variedad de flores, desde las delicadas "Rosas de seda" y "Violetas azules" hasta el autóctono "altivo Chagual" y las "letras comunes" que se transforman en algo "sin igual".

También se mencionan árboles como el "Eucalipto", el "Pino" y el "Canelo", cuyas fragancias y resinas simbolizan la riqueza sensorial de la naturaleza.

La naturaleza como fuente de inspiración:

"Una a una la flor se te presentó fue sembrando tu alma" sugiere que la naturaleza fue una fuente constante de inspiración para Neruda, nutriendo su alma con una variedad de emociones.

"Desde alegría al dolor más, cundió tu calma" muestra como la naturaleza influye en los estados de ánimo del poeta.

31

El picaflor como símbolo de amor:

La imagen del picaflor que se alimenta del néctar de las flores representa el amor y la dulzura que Neruda encontró en la naturaleza.

"fue elixir y dulzor en un día de sol aleteando el pajarillo te sembró el amor" nos muestra como la naturaleza le entrega el amor a Neruda.

La naturaleza en el alma de Neruda:

El poema sugiere que la naturaleza no solo inspiró a Neruda, sino que también se convirtió en parte integral de su alma.

Las flores y los aromas de la naturaleza florecieron en su interior, dando origen a su poesía.

En resumen, "LA FLOR EN EL ALMA DE PABLO" es un poema que celebra la profunda conexión de Neruda con la naturaleza, destacando cómo la belleza y la diversidad del mundo natural nutrieron su alma e inspiraron su obra.

7.-

Pablo, la lluvia del sur.

PABLO

Te mojaba la lluvia del húmedo sur
en tránsito al colegio.

Te llovió la lluvia en tu pecho y espalda
en tu sombrero de ala ancha
y el bastón de madrugada
en sierras verdes de esperanzas
y árboles anunciando tu llegada.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "Pablo, la lluvia del sur", evoca la imagen de un joven Pablo Neruda enfrentando la lluvia en su camino a la escuela, conectándolo con el paisaje y la atmósfera del sur de Chile.

Análisis del poema:

La lluvia como elemento omnipresente:

El poema destaca la presencia constante de la lluvia en la vida de Neruda, especialmente durante su infancia y juventud en el sur de Chile.

La repetición de la frase "Te llovió la lluvia" enfatiza la intensidad y la persistencia de este elemento natural.

34

La conexión con el paisaje sureño:

La lluvia se convierte en un símbolo del paisaje sureño, húmedo y verde, que influyó profundamente en la obra de Neruda.

"en sierras verdes de esperanzas y árboles anunciando tu llegada." nos muestra la presencia de la naturaleza, y como esta marcaba la vida de Neruda.

La imagen del joven Neruda:

El poema nos transporta a la infancia de Neruda, imaginándolo caminando bajo la lluvia con su "sombrero de ala ancha" y su "bastón". Esta imagen evoca la sencillez y la humildad de sus comienzos.

La lluvia como símbolo de inspiración:

La lluvia, que podría ser vista como un obstáculo, se convierte en un símbolo de inspiración para el joven Neruda.

"Te mojaba la lluvia del húmedo sur en tránsito al colegio." nos muestra como hasta en las actividades más cotidianas, la lluvia estaba presente.

En resumen, "Pablo, la lluvia del sur" es un poema que captura la esencia del paisaje sureño y su influencia en la vida y la obra de Pablo Neruda, utilizando la lluvia como un poderoso símbolo de conexión con la naturaleza.

8.-

Pablo y las piedras del río

PABLO

Las piedras del río suenan
pulen sus aristas al paso del caudal
Más de una piedra tirada por tu mano
rozó las superficies escarchadas
no le dolían pues estaban gratinadas
de odas y poemas suaves
como la seda desde tus manos generosas
en escrituras y tus ojos ansiosos de aventura.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "Pablo y las piedras del río", evoca la imagen de un joven Pablo Neruda interactuando con las piedras de un río, utilizando esta imagen para simbolizar la conexión del poeta con la naturaleza y su capacidad para transformar la realidad a través de la poesía.

Análisis del poema:

La imagen de las piedras del río:

El poema comienza con la descripción de las piedras del río, que "suenan pulen sus aristas al paso del caudal". Esta imagen evoca la fuerza y la belleza de la naturaleza.

Las piedras representan la realidad tangible y concreta, pero también la posibilidad de transformación.

37

La interacción de Neruda con las piedras:

"Más de una piedra tirada por tu mano rozó las superficies escarchadas" sugiere la interacción lúdica y exploratoria de Neruda con la naturaleza.

Las piedras, "gratinadas de odas y poemas suaves como la seda", simbolizan la capacidad de Neruda para transformar la realidad a través de su

poesía, impregnándola de belleza y significado.

La poesía como transformación:

El poema sugiere que la poesía de Neruda tiene el poder de suavizar y embellecer la realidad, como si las piedras se transformaran en seda bajo su toque.

"desde tus manos generosas en escrituras y tus ojos ansiosos de aventura." Nos muestra la energía de Neruda, y como esta energía se transmitía en su obra.

La conexión con la naturaleza:

El poema enfatiza la profunda conexión de Neruda con la naturaleza, que se manifiesta en su interacción con las piedras del río.

La naturaleza como inspiración, y como medio para la creación.

En resumen, "Pablo y las piedras del río" es un poema que celebra la capacidad de Pablo Neruda para transformar la realidad a través de su poesía, utilizando la imagen de las piedras del río como un poderoso símbolo de esta transformación.

9.-

Pablo, escribiéndole al sur.

El sur se transformó en vergel desde tu pluma
En papel evocaste las Araucarias
el Canelo sagrado y más al oeste
la Lenga estacionada junto al Ñirre y el volcán
en las cúspides de las montañas.
Más abajo los Coihues, el Mañío
el Ulmo de aroma universal
árboles de tu bosque
del verde mágico y viral
verde desde el lecho terroso
contrastando en las alturas de tu cielo azulado.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "Pablo, escribiéndole al sur", celebra la capacidad de Pablo Neruda para transformar el paisaje sureño de Chile en un universo poético a través de su escritura.

Análisis del poema:

La transformación del sur a través de la pluma:

El poema destaca cómo Neruda, con su pluma, convirtió el sur en un "vergel", un lugar de exuberante belleza y fertilidad.

Esto resalta el poder de la poesía para dar vida y transformar la realidad.

La evocación del paisaje sureño:

Se mencionan árboles emblemáticos del sur de Chile, como las Araucarias, el Canelo sagrado, la Lenga, el Ñirre, los Coihues, el Mañío y el Ulmo, creando una imagen vívida y detallada del paisaje.

La descripción de los árboles y el volcán en las montañas evoca la majestuosidad y la diversidad del paisaje sureño.

La conexión con la naturaleza:

El poema enfatiza la profunda conexión de Neruda con la naturaleza, que se manifiesta en su capacidad para evocarla con tanta precisión y belleza. "árboles de tu bosque del verde mágico y viral verde desde el lecho terroso contrastando en las alturas de tu cielo azulado." nos muestra como el bosque y el cielo, le pertenecían a Neruda.

La poesía como un acto de creación:

42

El poema sugiere que la escritura de Neruda es un acto de creación, en el que el poeta da forma y significado al paisaje sureño.

Neruda, a través de su poesía, crea un paisaje que es parte de él.

En resumen, "Pablo, escribiéndole al sur" es un poema que celebra la capacidad de Pablo Neruda para capturar la esencia del paisaje sureño a través de su poesía, transformándolo en un universo poético eterno.

10.-

La visión de Pablo

¿QUÉ VES, PABLO?

Una gaviota

Una casa de piedra

Montañas de ilusión

Ves, Pablo, tu escenario mágico Isla Negra,
la de las rocas negras.

Cuentan los antiguos,

que Isla Negra era solo una huella

Que los pescadores al regresar
de sus tareas en el mar veían las rocas oscuras
en la costa y decían:

“Hemos llegado a Isla Negra”

Así quedó sembrado tu nombre

Pablo de Isla Negra.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "La visión de Pablo", nos transporta a Isla Negra, el lugar donde Pablo Neruda encontró su refugio y fuente de inspiración.

Análisis del poema:

La pregunta y la respuesta:

El poema comienza con la pregunta "¿QUÉ VES, PABLO?", invitándonos a contemplar el mundo a través de los ojos del poeta.

La respuesta nos revela la visión de Neruda: "Una gaviota Una casa de piedra Montañas de ilusión". Estas imágenes evocan la sencillez y la belleza del paisaje costero.

Isla Negra como escenario mágico:

"Ves, Pablo, tu escenario mágico Isla Negra, la de las rocas negras" nos sitúa en el lugar emblemático que marcó la vida y la obra de Neruda.

Isla Negra se presenta como un lugar de ensueño, donde la naturaleza y la imaginación se entrelazan.

El origen del nombre Isla Negra:

El poema nos cuenta una leyenda sobre el origen del nombre Isla Negra, relacionándolo con la visión de los pescadores que regresaban del mar.

"Cuentan los antiguos, que Isla Negra era solo una huella Que los pescadores al regresar de sus tareas en el mar veían las rocas oscuras en la costa y decían: Hemos llegado a Isla Negra Así quedó sembrado tu nombre Pablo de Isla Negra."

Esta historia añade un toque de misterio y magia al lugar, conectándolo con las tradiciones y la cultura local.

La conexión de Neruda con Isla Negra:

El poema sugiere que Isla Negra no era solo un lugar físico para Neruda, sino también un espacio de creación y encuentro consigo mismo.

La frase final "Pablo de Isla Negra" establece una identidad entre el poeta y su lugar.

En resumen, "La visión de Pablo" es un poema que nos invita a contemplar la belleza de Isla Negra a través de los ojos de Pablo Neruda, destacando la importancia de este lugar en su vida y su obra.

11.-

**Tus pasos lentos y seguros
como tu voz queda y reposada.**

¿Quién guio tus pasos Pablo?

Después del sur lluvioso

a una ciudad junto a la cordillera

a una Isla llena de Cipreses

de huellas transitadas por carretas de antaño

de olas transeúntes y peces de colores.

¿Quién recibió tus pasos, Pablo?

Con el ancla de hierro que dejaste en tu tierra

y aún permanece transpirada y oxidada

por las brisas del mar

por el paso del tiempo

que no oxidó tu mirada

que iluminan tus letras recortadas

tras el Chagual.

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "TUS PASOS LENTOS Y SEGUROS COMO TU VOZ QUEDA Y REPOSADA", reflexiona sobre el camino recorrido por Pablo Neruda, desde sus inicios en el sur de Chile hasta su llegada a Isla Negra, un lugar que se convirtió en su refugio y fuente de inspiración.

Análisis del poema:

La imagen de los pasos y la voz:

El poema comienza con la descripción de los pasos de Neruda, "lentos y seguros", y su voz, "queda y reposada", evocando una imagen de serenidad y sabiduría.

Esta imagen contrasta con la intensidad y la pasión que se encuentran en su poesía.

El viaje desde el sur:

El poema evoca el viaje de Neruda desde el "sur lluvioso" hasta una ciudad junto a la cordillera y finalmente a Isla Negra.

Este viaje simboliza la búsqueda de Neruda por un lugar donde pudiera conectar con la naturaleza y encontrar su propia voz.

Isla Negra como destino:

Isla Negra se describe como un lugar mágico, lleno de "Cipreses", "huellas transitadas por carretas de antaño", "olas transeúntes y peces de colores".

49

Esta descripción resalta la belleza y la tranquilidad del lugar, que se convirtió en el hogar de Neruda.

El ancla de hierro:

La imagen del "ancla de hierro" que Neruda dejó en su tierra simboliza su arraigo a sus orígenes y su conexión con el mar.

"aún permanece transpirada y oxidada por las brisas del mar por el paso del

tiempo que no oxidó tu mirada que iluminan tus letras recortadas tras el Chagual." Nos muestra como el paso del tiempo no afecta al legado del poeta.

La pregunta sobre quién guio sus pasos:

La pregunta "¿Quién guio tus pasos Pablo?" invita a la reflexión sobre las fuerzas que influyeron en la vida y la obra de Neruda.

La respuesta puede encontrarse en su amor por la naturaleza, su pasión por la poesía y su búsqueda constante de la belleza y la verdad.

En resumen, "TUS PASOS LENTOS Y SEGUROS COMO TU VOZ QUEDA Y REPOSADA" es un poema que celebra el viaje de Pablo Neruda hacia su destino, destacando la importancia de Isla Negra en su vida y su obra.

12.-

ACRÓSTICO

Poeta

Ancestral

Bravura de temple de acero

Lectura y Escritura

Ostentación de palabras

51

Negra la noche constelada

Estaciones del año te acompañaban

Rieles del tren que quedaron en el sur

Un Cormorán junto a las gaviotas

Después del temporal

Alisaron tus velas para despegar.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "ACRÓSTICO", es un homenaje a Pablo Neruda que utiliza la forma del acróstico, donde la primera

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

letra de cada verso forma el nombre "PABLO NERUDA".

Análisis del poema:

La estructura del acróstico:

Cada verso del poema comienza con una letra del nombre "PABLO NERUDA", creando una estructura que realza el homenaje al poeta.

La descripción de Neruda:

El poema describe a Neruda como un "Poeta Ancestral", resaltando su conexión con las raíces y la tradición.

"Bravura de temple de acero" muestra la fortaleza del poeta.

"Lectura y Escritura Ostentación de palabras" resalta la capacidad de Neruda con las palabras.

"Negra la noche constelada" evoca la belleza del paisaje nocturno, un tema recurrente en su poesía.

"Estaciones del año te acompañaban" muestra la conexión de Neruda con la naturaleza.

"Rieles del tren que quedaron en el sur" nos lleva al sur de Chile, lugar importante en la vida de Neruda.

"Un Cormorán junto a las gaviotas" evoca la vida marina presente en la vida de Neruda.

"Después del temporal Alisaron tus velas para despegar." Nos muestra como Neruda siempre salía adelante.

La evocación de la obra y la vida de Neruda:

El poema hace referencia a elementos clave de la vida y la obra de Neruda, como su conexión con el sur de Chile, su amor por la naturaleza y su dominio del lenguaje.

El acróstico es un resumen poético de los elementos más importantes en la vida de Neruda.

En resumen, "ACRÓSTICO" es un poema que utiliza la forma del acróstico para rendir homenaje a Pablo Neruda, destacando aspectos clave de su vida y su obra.

13.-

MUJER

Pablo:

Tus ojos las vieron
tus letras esculpieron.

Una mirada bastaba
para encontrar amada.

Deseos e ilusiones
besos por montones
caricias prohibidas
caudal de emociones

Simple, cálido,
fidelidades ajenas buscando el prado
dejando las penas.

Sonrisa imperecedera
llegando a mujer de cera
mente clara y certera como la piedra de cantera.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "MUJER", explora la relación de Pablo Neruda con las mujeres, destacando su capacidad para capturar su esencia a través de su poesía.

Análisis del poema:

La mirada y la escritura:

El poema comienza resaltando la capacidad de Neruda para ver y plasmar la belleza de la mujer a través de sus "ojos" y sus "letras".

"Una mirada bastaba para encontrar amada" muestra la facilidad de Neruda para ser cautivado.

Las emociones y los deseos:

El poema evoca la pasión y el deseo que Neruda sentía por las mujeres, describiendo "deseos e ilusiones, besos por montones, caricias prohibidas, caudal de emociones".

"Simple, cálido, fidelidades ajenas buscando el prado dejando las penas." Nos muestra las relaciones amorosas del poeta.

La idealización de la mujer:

El poema también sugiere una idealización de la mujer, describiéndola como una "mujer de cera, mente clara y certera como la piedra de cantera".

57

"Sonrisa imperecedera" muestra como la belleza de la mujer es algo que permanece.

La mujer en la poesía de Neruda:

El poema refleja la presencia constante de la mujer en la poesía de Neruda, donde se convierte en musa, objeto de deseo y símbolo de belleza.

Alfred Asís Ferrando nos deja ver, como la mujer fue una gran inspiración para Neruda.

En resumen, "MUJER" es un poema que explora la relación de Pablo Neruda con las mujeres, destacando su capacidad para capturar su esencia a través de su poesía y como la figura de la mujer fue importante en su vida y obra.

15.-

Pablo y el río

Lo quisiste navegar
sentiste sus piedras
cómo pequeño mar
sus espumas y estelas.

Sumergiste tus pies en sus frías aguas
corrientes te empujaron
tus manos alabaron.

El murmullo de sus piedras atrajo tu atención
sí, ellas te hablaban
desde el cauce enfurecido
ellas te cantaban los sones del río.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "PABLO Y EL RÍO", explora la relación de Pablo Neruda con el río, un elemento natural que simboliza la vida, el movimiento y la inspiración.

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

Análisis del poema:

La conexión física con el río:

El poema describe la interacción física de Neruda con el río: "Lo quisiste navegar, sentiste sus piedras, sumergiste tus pies en sus frías aguas".

Estas imágenes evocan la experiencia sensorial de Neruda, su contacto directo con la naturaleza.

60

El río como un pequeño mar:

"cómo pequeño mar sus espumas y estelas" muestra la visión de Neruda, como el río es un mar en pequeño, con sus propias características.

El río como fuente de inspiración:

"El murmullo de sus piedras atrajo tu atención, sí, ellas te hablaban desde el cauce enfurecido, ellas te cantaban los sonos del río" sugiere que el río era una fuente de inspiración para Neruda, que

encontraba en su murmullo y en el sonido de sus piedras una melodía poética.

Las piedras, le hablaban al poeta, y le daban la inspiración para su poesía.

El río como símbolo de la vida:

El río, con su corriente y su movimiento constante, puede interpretarse como un símbolo de la vida, que fluye y se transforma.

"corrientes te empujaron tus manos alabaron" nos muestra la fuerza del río, y como Neruda la admiraba.

61

La naturaleza como voz:

El poema, representa la naturaleza, como un ente que se comunica con el poeta.

En resumen, "PABLO Y EL RÍO" es un poema que celebra la conexión de Pablo Neruda con el río, destacando su capacidad para encontrar inspiración en la naturaleza y para percibir su voz poética.

16.-

Pablo y el volcán

Tu mirada se elevó
al cono de hielo
cerro alto desde la tierra al cielo
tronador y fumarolas
asombraron tu candor.
Acompañantes de escenarios
cómo lecho sus lagos
de blancos en invierno
desvestidos en verano.
Tocaste los duros magmas
que fluyeron ardientes
de esos días ausentes que volverán mañana.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "PABLO Y EL VOLCÁN", explora la fascinación de Pablo Neruda por los volcanes, símbolos de la fuerza de la naturaleza y la transformación.

Análisis del poema:

La mirada hacia la altura:

El poema comienza con la imagen de la mirada de Neruda elevada hacia el "cono de hielo", el volcán, que se extiende "desde la tierra al cielo".

Esto representa la admiración de Neruda por la majestuosidad y la imponentia del volcán.

63

La fuerza y el misterio del volcán:

"tronador y fumarolas asombraron tu candor" evoca la fuerza y el misterio del volcán, con sus sonidos y emanaciones.

"Acompañantes de escenarios cómo lecho sus lagos de blancos en invierno desvestidos en verano." Nos muestra los cambios del paisaje que rodea al volcán.

La conexión con la tierra:

"Tocaste los duros magmas que fluyeron ardientes de esos días ausentes que volverán mañana" sugiere una conexión física y emocional de Neruda con la tierra, con su historia y su energía.

El magma, símbolo de la fuerza interior de la tierra, representa también la fuerza creativa de Neruda.

El volcán como símbolo de transformación:

El volcán, con su capacidad para transformar el paisaje, puede interpretarse como un símbolo de la transformación constante de la vida y la naturaleza.

La naturaleza como fuente de inspiración:

El poema, representa la naturaleza, como una fuente de inspiración para Neruda.

En resumen, "PABLO Y EL VOLCÁN" es un poema que celebra la fascinación de Pablo Neruda por los volcanes, destacando su capacidad para encontrar belleza y significado en la fuerza y la transformación de la naturaleza.

17.-

Pablo, una lágrima

Veo las mejillas doradas
surcadas por una lágrima
como el afluente de la montaña
en caritas del mañana.
Son los que te aman
y vienen cada día a tu regazo
pisan la tierra de Isla Negra
y ven en el mar el ocaso. Miles,
los que anuncian que ya te conocían
caminantes, transeúntes de países lejanos
siembras generosas de tantos hermanos.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "PABLO, UNA LÁGRIMA", evoca la emoción y el legado perdurable de Pablo Neruda, centrándose

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

en la conexión entre el poeta y sus admiradores en Isla Negra.

Análisis del poema:

La lágrima como símbolo de emoción:

El poema comienza con la imagen de una lágrima que surca las "mejillas doradas", simbolizando la emoción que Neruda sigue despertando en sus visitantes.

"como el afluente de la montaña en caritas del mañana." Describe la lagrima como un rio, que fluye desde lo alto, hasta el futuro.

66

Isla Negra como lugar de peregrinación:

El poema describe cómo los admiradores de Neruda acuden a Isla Negra, "pisan la tierra de Isla Negra" y contemplan el mar, buscando conectar con el espíritu del poeta.

"Son los que te aman y vienen cada día a tu regazo" muestra el afecto que la gente siente por el poeta.

El legado perdurable de Neruda:

"Miles, los que anuncian que ya te conocían caminantes, transeúntes de países lejanos siembras generosas de tantos hermanos" resalta la universalidad del legado de Neruda, que trasciende fronteras y generaciones.

El poeta sigue vivo en el corazón de sus lectores.

La conexión entre el poeta y sus admiradores:

El poema establece una conexión emocional entre Neruda y sus admiradores, que encuentran en su poesía y en su lugar de residencia un refugio y una fuente de inspiración.

En resumen, "PABLO, UNA LÁGRIMA" es un poema que celebra el legado emocional de Pablo Neruda, destacando la conexión perdurable entre el poeta y sus admiradores en Isla Negra.

18.-

En Isla Negra

La noche cae en Isla Negra
Los cipreses se transforman en fantasmas
La luna alimenta el oleaje
de ese mar embravecido que apaga el silencio.
Las flores alcanzan a emitir sus aromas
El dulce del chagual
La miel de la doca hasta el amargo del aloe vera.
Entrando a casa, Pablo,
un vino tinto “navegao”
de calientes vapores adormecedores.
La lluvia comienza su festín
golpeando el techo filosofal
Suenan los truenos
Te inundas de creatividad
Quieres escribir tu sentimiento
Miras a tu amada arrullada a tu lado;

69

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

o te vas con ella a la cama
o la dejas de lado
y tomas el lápiz y el papel
y dejas tus letras florecer.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "EN ISLA NEGRA", nos transporta a la atmósfera mágica de Isla Negra durante una noche de tormenta, donde la naturaleza y la creatividad se entrelazan en la figura de Pablo Neruda.

70

Análisis del poema:

La atmósfera nocturna de Isla Negra:

El poema describe la transformación del paisaje nocturno de Isla Negra, donde los cipreses se convierten en fantasmas y el mar se agita bajo la luz de la luna.

Esta atmósfera misteriosa y evocadora crea un escenario perfecto para la inspiración poética.

La sinfonía de la naturaleza:

El poema evoca los aromas de las flores y los sabores de la naturaleza, desde el dulce del chagual hasta el amargo del aloe vera, creando una sinfonía sensorial. La lluvia y los truenos se suman a esta sinfonía, creando un ambiente de intensidad y emoción.

El refugio de Neruda:

71

El poema nos lleva a la casa de Neruda, donde el poeta encuentra refugio y calidez en un vino tinto "navegao". Este momento de intimidad y recogimiento contrasta con la intensidad de la tormenta exterior.

La inspiración poética:

La lluvia y los truenos despiertan la creatividad de Neruda, que se siente impulsado a escribir sus sentimientos.

El poema nos muestra la dualidad del poeta, que se debate entre la compañía de su amada y la necesidad de dar rienda suelta a su inspiración.

"o te vas con ella a la cama o la dejas de lado y tomas el lápiz y el papel y dejas tus letras florecer" nos muestra esta dualidad.

La naturaleza como musa:

En este poema, la naturaleza es presentada como la gran musa del poeta.

En resumen, "EN ISLA NEGRA" es un poema que captura la esencia de la vida de Pablo Neruda en Isla Negra, donde la naturaleza, la emoción y la creatividad se entrelazan en un paisaje mágico y evocador.

19.-

Más y más de Neruda

Iba caminando por los cerros de Chile
Por aquellas interminables
avenidas de Buenos Aires
Por las avenidas de París y plazas de España
Hasta por Machu Picchu y las sierras y peruanas.
Callecitas y pasajes de naturaleza pura
en rincones del mundo siguiendo una huella
de coleóptero, el vuelo de la mariposa,
el nado del pez.
El vuelo del ave sobre el mar
la caída de la hoja seca desde el árbol
el crujir de la rama acariciada por el viento.
Más y más de ti... Pablo

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "MÁS
Y MÁS DE NERUDA", celebra la presencia

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

omnipresente de Pablo Neruda en el mundo, desde los paisajes de su Chile natal hasta los rincones más lejanos del planeta.

Análisis del poema:

El viaje de Neruda a través del mundo:

El poema describe el recorrido de Neruda por diversos lugares del mundo, desde los "cerros de Chile" hasta "Machu Picchu" y las "plazas de España".

Esta descripción evoca la imagen de un Neruda viajero, que recorrió el mundo en busca de inspiración y experiencias.

La conexión con la naturaleza:

El poema destaca la conexión de Neruda con la naturaleza, mencionando elementos como "la huella de coleóptero", "el vuelo de la mariposa", "el nado del pez" y "la caída de la hoja seca".

Estas imágenes evocan la sensibilidad de Neruda hacia el mundo natural, que se refleja en su poesía.

La presencia omnipresente de Neruda:

El poema sugiere que la presencia de Neruda se extiende más allá de los lugares que visitó, impregnando "callecitas y pasajes de naturaleza pura en rincones del mundo".

"Más y más de ti... Pablo" resalta la persistencia de su legado, que sigue vivo en la memoria y la imaginación de sus lectores.

75

La naturaleza como elemento unificador:

El poema nos muestra como la naturaleza es un elemento unificador, que conecta a Neruda con el mundo.

En resumen, "MÁS Y MÁS DE NERUDA" es un poema que celebra la presencia perdurable de Pablo Neruda en el mundo, destacando su conexión con la naturaleza y su capacidad para trascender fronteras y generaciones.

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

20.-

Te veo Pablo

Sentado al borde del Budi
en esa playa adyacente
En el bote quebrado
aquel que navegó por sus aguas
mirando los pliegues suaves de sus olas
perdiendo tu mirada hacia el horizonte.

76

Te veo taciturno y complejo
enumerando las distancias que te separan del mar
sintiendo el canto del que va a navegar.
Te veo y no te pierdo
permaneces siempre adosado al mar
sembrando letras caídas de tu mente.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "TE VEO PABLO", nos presenta una imagen íntima y contemplativa de Pablo Neruda, situado en un

paisaje costero, donde la naturaleza y la reflexión se entrelazan.

Análisis del poema:

La imagen de Neruda en el paisaje:

El poema nos sitúa a Neruda "Sentado al borde del Budi", en una playa, junto a un "bote quebrado", elementos que evocan la sencillez y la conexión con la naturaleza.

"mirando los pliegues suaves de sus olas perdiendo tu mirada hacia el horizonte"
Nos presenta a Neruda en un momento de contemplación.

77

La reflexión y la melancolía:

"Te veo taciturno y complejo enumerando las distancias que te separan del mar sintiendo el canto del que va a navegar" sugiere un momento de reflexión profunda y quizás melancolía, donde

Neruda se enfrenta a la inmensidad del mar y a la distancia que lo separa de él.

La presencia perdurable de Neruda:

"Te veo y no te pierdo permaneces siempre adosado al mar sembrando letras caídas de tu mente" resalta la presencia perdurable de Neruda, que sigue vivo en su conexión con el mar y en su legado poético.

Neruda, siempre esta presente, y su legado permanece.

La conexión con el mar:

El mar, un elemento constante en la vida y la obra de Neruda, se presenta como un símbolo de la inmensidad, la libertad y la inspiración.

El mar, es parte de Neruda, y Neruda es parte del mar.

La poesía como siembra:

"sembrando letras caídas de tu mente"
nos muestra la poesía como una siembra,
donde las letras, son semillas que
germinan.

En resumen, "TE VEO PABLO" es un poema que nos invita a contemplar la figura de Pablo Neruda en un momento de intimidad y reflexión, destacando su conexión con el mar y su legado poético perdurable.

21.-

Pablo, de tu niñez, el tren

Sentiste el dulce del hierro

La fuerza del hierro

El rugir del hierro

El traquetear del hierro.

Era el hierro del tren junto a tu padre
recorriendo lo miraste desde el andén
lo viste emergiendo.

Pablo, de pronto llegaste al bosque
junto a la línea de hierro.

Nuevamente, todo era hierro
pero te encontraste con los árboles
La madera noble y cautiva
de los bosques siempre verdes.

Era el sur imaginado
penetraba por los poros
Cuantas hojas en el suelo.
y sus ramas al cielo

Cuanto verde y elevado
era tu nuevo amado
árbol del jardín monstruoso
los que no habían quemado.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "Pablo, DE TU NIÑEZ, EL TREN", nos transporta a la infancia de Pablo Neruda, evocando la imagen del tren como un símbolo de descubrimiento y conexión con el paisaje sureño de Chile.

81

Análisis del poema:

El tren como símbolo de descubrimiento:

El poema comienza describiendo la fascinación de Neruda por el tren, destacando la presencia del "hierro" en sus diversas manifestaciones: "el dulce del hierro, La fuerza del hierro, El rugir del hierro, El traquetear del hierro".

El tren, junto a su padre, representa un medio de exploración y descubrimiento del mundo para el joven Neruda.

La transición al paisaje natural:

El poema describe la transición del mundo del hierro al mundo de la naturaleza, cuando Neruda llega al "bosque junto a la línea de hierro".

"Nuevamente, todo era hierro pero te encontraste con los árboles La madera noble y cautiva de los bosques siempre verdes." Nos muestra el cambio de ambiente.

82

La conexión con el sur de Chile:

El poema evoca el paisaje característico del sur de Chile, con sus "árboles", sus "bosques siempre verdes" y sus "hojas en el suelo".

"Era el sur imaginado penetraba por los poros Cuantas hojas en el suelo. y sus

ramas al cielo Cuanto verde y elevado era
tu nuevo amado árbol del jardín
monstruoso los que no habían quemado."
Nos evoca el paisaje del sur.

La naturaleza como un "jardín monstruoso":

La expresión "jardín monstruoso" sugiere
la inmensidad y la exuberancia de la
naturaleza, así como su poder para
cautivar y transformar.

83

La infancia y la memoria:

El poema nos lleva a la infancia de Neruda, donde
sus sentidos se abren a la experiencia del mundo,
donde el tren y la naturaleza se fusionan en un
recuerdo imborrable.

En resumen, "Pablo, DE TU NIÑEZ, EL TREN" es
un poema que celebra la conexión de Pablo
Neruda con el paisaje sureño de Chile, destacando
la importancia del tren y la naturaleza en su
infancia.

22.-

Comienzos de la flor

Flor que alumbras
con tus colores el alma de la vida
Que inundas con tu pureza
el prado magistral
Que anuncias primaveras y amoríos
Que eres sembrada
Que regresas a la tierra desde hojas muertas.
Flor, Pablo te sembró
Te hizo germinar
Te hizo crecer en los corazones.
Quien soy yo para decir
que soy poeta
Solo quisiera ser la flor de Pablo.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "COMIENZOS DE LA FLOR", utiliza la metáfora de la flor para explorar el origen y el impacto de la

poesía de Pablo Neruda, así como la humildad del propio autor ante la grandeza del poeta homenajeado.

Análisis del poema:

La flor como símbolo de la poesía:

El poema describe la flor como un elemento que ilumina el alma, llena de pureza el mundo y anuncia la belleza y el amor.

Estas cualidades se asocian a la poesía, que tiene el poder de transformar la realidad y despertar emociones.

Neruda como sembrador de flores:

"Flor, Pablo te sembró Te hizo germinar Te hizo crecer en los corazones" sugiere que Neruda, a través de su poesía, sembró flores en el alma de sus lectores, haciendo germinar la sensibilidad y la admiración.

Neruda es visto como el sembrador de la poesía, que germina en los corazones.

La humildad del autor:

"Quien soy yo para decir que soy poeta Solo quisiera ser la flor de Pablo" expresa la humildad de Alfred Asís Ferrando ante la grandeza de Neruda, deseando simplemente ser parte de su legado poético.

El autor, muestra su admiración por Neruda.

El ciclo de la vida y la poesía:

La referencia a la flor que regresa a la tierra desde hojas muertas evoca el ciclo de la vida y la poesía, que se renueva constantemente.

La poesía como un ciclo constante.

En resumen, "COMIENZOS DE LA FLOR" es un poema que celebra el legado poético de Pablo Neruda, utilizando la metáfora de la flor para destacar su capacidad para inspirar y transformar el mundo a través de su poesía.

23.-

Te has quedado

Pablo
siguiendo el camino
como el pasto el jardinero
nombrando su destino
desde la tierra al cielo.
Comparsas ambientales
te acompañan por las veredas
mientras se agitan las masas
levantando polvaredas.
Pablo- gime la gente
Pablo- se aproxima al afluente
Pablo- traspasa cordilleras
Pablo- respira libertad.
Compañeros se han quedado
con Pablo libertario
Pablo, Poeta amado.

Compañeros se han quedado
con la tibieza de sus manos
su mirada triste el
zapato lustrado, la levita y alumbrado.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "TE HAS QUEDADO", celebra la presencia perdurable de Pablo Neruda en el mundo, destacando su legado como poeta y su compromiso con la libertad.

88

Análisis del poema:

La imagen de Neruda en el camino:

El poema comienza con la imagen de Neruda siguiendo un camino, comparándolo con un jardinero que cuida su jardín.

"nombrando su destino desde la tierra al cielo" nos muestra la capacidad de Neruda para conectar lo terrenal con lo trascendente.

El acompañamiento del pueblo:

"Comparsas ambientales te acompañan por las veredas mientras se agitan las masas levantando polvaredas" evoca la imagen de Neruda rodeado por el pueblo, que lo sigue y lo admira.

Las masas que levantan polvaredas, simbolizan al pueblo.

El clamor del pueblo:

La repetición de "Pablo-" seguida de diferentes acciones ("gime la gente", "se aproxima al afluyente", "traspasa cordilleras", "respira libertad") resalta la presencia constante de Neruda en la memoria del pueblo.

"Pablo- respira libertad" nos muestra a Neruda, como un símbolo de libertad.

El legado de libertad:

"Compañeros se han quedado con Pablo libertario Pablo, Poeta amado" resalta el legado de Neruda como un defensor de la libertad.

Neruda, es un poeta amado, y un libertario.

La imagen del poeta:

"Compañeros se han quedado con la tibieza de sus manos su mirada triste el zapato lustrado la levita y alumbrado" evoca la imagen de Neruda como un hombre cercano y humano, a pesar de su grandeza.

Se recuerda a Neruda, como un hombre cercano.

En resumen, "TE HAS QUEDADO" es un poema que celebra la presencia perdurable de Pablo Neruda en el mundo, destacando su legado como poeta y su compromiso con la libertad.

24.-**Pablo y Romeo**

El poeta Murga
durante sus estudios en el Pedagógico
cultivó una estrecha amistad
con el poeta Pablo Neruda,
afianzada por su afinidad poética.
El poeta Luís Enrique Delato,
en sus escritos recuerda recitales y concursos
en que participaban juntos
Romeo Murga y Neruda,
en algunas ocasiones uno con la poesía "Lejana"
y el vate sureño con "Farewell"
y agrega que en veces compartían
"algunas noches de bohemia
entre cerveza y cerveza".
Pablo, conoce a Romeo Murga
Pablo de tierras sureñas Parral y Temuco

91

en la berma
Abundante agua
Grandes árboles
Ríos caudalosos de invierno
Lagos y nevados eternos.
Romeo de Atacama
¡Copiapó!... la ciudad que quiero yo
Mineral en secos cerros
Cauces de antaño
sembrados de piedras
Sol abrazador en el día frío implacable en la noche
Cielos estrellados a más no dar
Tierra de temblores Semillas en espera.
Pablo y Romeo ambos, infinitos
De la tierra, para la tierra
De Chile constelado.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "PABLO Y ROMEO", nos presenta la amistad entre Pablo Neruda y el poeta Romeo Murga,

destacando sus orígenes y su conexión con la tierra chilena.

Análisis del poema:

La amistad entre Neruda y Murga:

El poema relata cómo Neruda y Murga cultivaron una estrecha amistad durante sus estudios en el Pedagógico, compartiendo su pasión por la poesía.

Se mencionan recitales y concursos en los que participaron juntos, así como sus encuentros bohemios.

93

Los orígenes de Neruda:

Se describen los orígenes de Neruda en el sur de Chile, con sus "tierras sureñas Parral y Temuco", sus "grandes árboles", sus "ríos caudalosos" y sus "lagos y nevados eternos".

Esta descripción evoca el paisaje exuberante y la naturaleza poderosa que marcaron la infancia y la obra de Neruda.

Los orígenes de Murga:

Se describen los orígenes de Murga en el norte de Chile, en "Atacama ¡Copiapó!", con sus "secos cerros", sus "cauces de antaño sembrados de piedras", su "sol abrazador" y sus "cielos estrellados".

94

Esta descripción evoca el paisaje árido y la naturaleza implacable del desierto, que también influyeron en la obra de Murga.

La conexión con la tierra chilena:

A pesar de sus diferentes orígenes, Neruda y Murga comparten una profunda conexión con la tierra chilena, que se manifiesta en su poesía.

"Pablo y Romeo ambos, infinitos De la tierra, para la tierra De Chile constelado" resalta la importancia de la tierra como

fuente de inspiración y como elemento unificador.

La poesía como unión:

El poema nos muestra como la poesía une a estos dos poetas, a pesar de sus diferentes orígenes.

En resumen, "PABLO Y ROMEO" es un poema que celebra la amistad entre Pablo Neruda y Romeo Murga, destacando sus orígenes y su conexión con la tierra chilena.

25.-

Madre, no me viste caminar

Tanto tenía por caminar
Tanto sentimiento que mostrar
Tantos caminos de tu mano.
Madre, tu pecho me faltó
Tu canto del alma no me llegó
Una llamada en el día
Un susurro de noche en mis desvelos.
Madre, compañía absoluta
Ayuda en mis tareas
Tu mano en mi pelo
Caricias de cielo.
¡Pablito!... no te escuché
Como anhelé escucharte
Llamarme desde mi puerta
Mirarme con tus luceros.
Mamita, te gustaban los versos
me dejaste tu esencia

Madre, te llevé por siempre
me sembraste la paciencia.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "MADRE, NO ME VISTE CAMINAR", explora la profunda conexión entre Pablo Neruda y su madre, Teresa Basoalto, expresando el dolor por su ausencia y el reconocimiento de su influencia en su vida.

97

Análisis del poema:

La ausencia materna:

El poema comienza con un lamento por la ausencia de la madre, que no pudo presenciar los primeros pasos y el crecimiento de su hijo.

"Tanto tenía por caminar Tanto sentimiento que mostrar Tantos caminos de tu mano" expresa el anhelo de compartir la vida con la madre.

El anhelo de la presencia materna:

El poema describe el anhelo de la presencia materna, de su canto, de su compañía y de sus caricias.

"Madre, tu pecho me faltó Tu canto del alma no me llegó Una llamada en el día Un susurro de noche en mis desvelos" muestra la falta que la madre le hacía.

El recuerdo de la madre:

98

El poema evoca el recuerdo de la madre, de su amor por los versos y de su influencia en la vida del poeta.

"Mamita, te gustaban los versos me dejaste tu esencia Madre, te llevé por siempre me sembraste la paciencia" resalta el legado materno.

El dialogo imaginario:

El poema incluye un dialogo imaginario entre el poeta y su madre, donde ella expresa su anhelo de verlo y escucharlo.

"¡Pablito!... no te escuché Como anhelé
escucharte Llamarme desde mi puerta
Mirarme con tus luceros."

La madre como influencia:

El poema muestra la madre, como una
gran influencia en la vida de Neruda.

En resumen, "MADRE, NO ME VISTE CAMINAR"
es un poema que expresa el profundo amor y la
añoranza de Pablo Neruda por su madre,
destacando su influencia en su vida y su obra.

26.-

Un viaje

Tan pequeñito

Pablo se va de viaje.

El rumbo, sur

La lluvia, las carretas.

Pasando la frontera el Bio Bio,

ancho Río

Demarcación tangible de tierras Mapuches.

Luego Araucanía

Región de Araucanos

Araucarias Canelos sagrados.

Pablo, se inicia en la naturaleza

Recoge la semilla fecunda

la toma en sus manos e imprime su acto principal

Letras, y más letras

El escenario está completo.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "UN VIAJE", nos lleva a los primeros viajes de Pablo Neruda, describiendo su encuentro con el sur de Chile y su conexión con la naturaleza.

Análisis del poema:

El viaje hacia el sur:

El poema describe el viaje de un joven Pablo Neruda hacia el sur de Chile, un viaje que marcaría profundamente su vida y su obra.

Se mencionan elementos característicos del paisaje sureño, como "la lluvia", "las carretas" y el "Bio Bio, ancho Río".

El encuentro con la tierra mapuche:

El poema destaca el encuentro de Neruda con la tierra mapuche, una cultura que influyó en su visión del mundo.

Se mencionan elementos sagrados para la cultura mapuche, como las "Araucarias" y los "Canelos".

El despertar a la naturaleza:

"Pablo, se inicia en la naturaleza Recoge la semilla fecunda la toma en sus manos e imprime su acto principal Letras, y más letras El escenario está completo" Nos muestra el inicio de Neruda en la poesía. El poema describe el despertar de Neruda a la naturaleza, un encuentro que lo inspiraría a escribir sus primeros versos.

102

La semilla de la poesía:

La imagen de la "semilla fecunda" que Neruda recoge en sus manos simboliza el origen de su poesía, que nace de su conexión con la tierra y la naturaleza.

El escenario completo:

La frase final "El escenario está completo" sugiere que el viaje al sur de Chile fue un

momento crucial en la vida de Neruda, donde encontró su voz poética y su lugar en el mundo.

La naturaleza como inspiración:

El poema nos muestra como la naturaleza fue la principal inspiración de Neruda.

En resumen, "UN VIAJE" es un poema que celebra el encuentro de Pablo Neruda con el sur de Chile, destacando la importancia de la naturaleza en su vida y su obra.

27.-

La calle Maruri

Llegada a Santiago

Nací unas cuadras más al oeste de Maruri,
tuve la visión de los mismos cielos crepusculares
desde mi ventana, ahí pasé mi niñez, mientras,
Pablo ya había pasado.

Calle receptora de adoquines pétreos.

Ladrillos montados uno sobre otro

Lúgubres habitaciones.

Llegaste Pablo a tu fría pieza

Dibujaste accesorios la cama un lavatorio.

El sol del este te amanecía

el ocaso al oeste te adormecía

El viento sur traía tu lluvia

Norte claro, sur oscuro jaguacero seguro!

Brillos en la calle reflejos de adoquines.

La acacia de rugosa corteza

hojas verdes en tu acera

conversabas junto a ella
como en el patio de tu casa junto a tu vereda.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "LA CALLE MARURI", evoca la atmósfera de la calle Maruri en Santiago, un lugar que compartió con Pablo Neruda, y donde ambos vivieron experiencias significativas.

Análisis del poema:

105

La conexión personal con la calle Maruri:

El autor establece una conexión personal con la calle Maruri, mencionando que nació cerca de allí y que compartió la visión de los mismos cielos crepusculares que Neruda.

Esto crea un vínculo entre el autor y el poeta, y permite al lector imaginar la atmósfera de la calle a través de los ojos de ambos.

La descripción de la calle Maruri:

El poema describe la calle Maruri con detalles evocadores, mencionando los adoquines pétreos, los ladrillos montados, las habitaciones lúgubres y la acacia de rugosa corteza.

Estos detalles crean una imagen vívida de la calle, con su ambiente urbano y su conexión con la naturaleza.

106

La presencia de Neruda en la calle:

El poema imagina la presencia de Neruda en su fría pieza, dibujando accesorios y sintiendo el paso del tiempo a través del sol y el viento.

Se muestra la sencillez de la vida de Neruda en este lugar.

La dualidad del paisaje:

El poema destaca la dualidad del paisaje de la calle Maruri, con sus luces y

sombras, sus brillos y reflejos, y sus elementos naturales y urbanos.

"Norte claro, sur oscuro jaguacero seguro!" expresa la dualidad del clima.

La acacia como testigo:

La acacia de rugosa corteza se presenta como un testigo de la vida en la calle Maruri, un lugar donde Neruda conversaba y se sentía como en casa.

Se crea un ambiente de cercanía con la naturaleza dentro de la ciudad.

En resumen, "LA CALLE MARURI" es un poema que evoca la atmósfera de una calle emblemática en la vida de Pablo Neruda, destacando la conexión personal del autor con el lugar y la dualidad del paisaje urbano.

28.-

Pablo, padre

Una hija un sentimiento

¿Acaso soñaste llevarla de tu mano?

¿Imaginaste despertar con su llanto?

Cual dicha de llamarte “Papá”

Llevarle a la escuela

Saltar la ola con ella.

Bajo el paraguas, abrazada

Al sol con su sombrero con su larga pollera.

¡Papito!... o ¡Pablito! Te habría nombrado bajito

Te hubiera sonreído y mirado un poquito.

Sonrojada quizás de carita rosada

Carmesí de sus labios y zapatitos de charol...

¡Hijita, Hijita!

Vamos a dormir para siempre hijita...

Vamos a dormir...

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "PABLO, PADRE", explora la faceta paternal de Pablo Neruda, imaginando cómo habría sido su relación con su hija Malva Marina Trinidad Reyes, quien falleció a una temprana edad.

Análisis del poema:

La paternidad imaginada:

El poema plantea preguntas sobre los sueños y anhelos de Neruda como padre, imaginando escenas cotidianas de la vida familiar.

"¿Acaso soñaste llevarla de tu mano?
¿Imaginaste despertar con su llanto?" nos muestra la paternidad como un sueño.

Escenas de la vida familiar:

El poema evoca escenas tiernas y cotidianas, como llevar a la hija a la escuela, saltar las olas juntos o protegerla de la lluvia y el sol.

Estas imágenes resaltan el lado humano y cercano de Neruda como padre.

La imagen de la hija:

El poema describe a la hija con detalles cariñosos, mencionando su sonrisa, sus mejillas rosadas, sus labios carmesíes y sus zapatitos de charol.

Estos detalles crean una imagen vívida y entrañable de la niña.

110

El dolor de la pérdida:

El poema culmina con una expresión de dolor y despedida, imaginando a Neruda arropando a su hija para dormir para siempre.

"¡Hijita, Hijita! Vamos a dormir para siempre hijita... Vamos a dormir..." refleja el sentimiento de pérdida.

La paternidad de Neruda:

Este poema, es una bella forma de recordar a la hija de Neruda, y como podría haber sido su vida.

En resumen, "PABLO, PADRE" es un poema emotivo que explora la faceta paternal de Pablo Neruda, imaginando cómo habría sido su relación con su hija y expresando el dolor por su pérdida.

29.-

Resumen corto

Neruda: soñador

Recorriendo praderas, montañas

Recorriendo la palabra y el universo

Amando todo a su paso

Amó el aire, la playa los peces,

las olas las aves, los mares...

Respiró la esencia de la vida

para plasmarla en letras.

Neruda sigue vivo, siéntelo en el alma...

Saboréalo en un vaso de vino

Ve su reflejo en las nubes

Olfatéalo en los bosques

Imagínalo en los desiertos

Siempre está Ahí permanece...

Siempre.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "RESUMEN CORTO", captura la esencia de Pablo Neruda en una breve y evocadora síntesis, resaltando su espíritu soñador, su amor por la naturaleza y su legado perdurable.

Análisis del poema:

La esencia de Neruda:

El poema presenta a Neruda como un "soñador", un viajero incansable que recorrió "praderas, montañas" y exploró "la palabra y el universo".

Se destaca su amor por la naturaleza, mencionando elementos como "el aire, la playa los peces, las olas las aves, los mares...".

La conexión con la vida:

"Respiró la esencia de la vida para plasmarla en letras" resalta la capacidad de Neruda para

capturar la belleza y la emoción de la vida a través de su poesía.

La presencia perdurable de Neruda:

El poema afirma que "Neruda sigue vivo", invitando al lector a sentir su presencia en el alma, a saborearla en un vaso de vino, a verla en las nubes, a olerla en los bosques y a imaginarla en los desiertos.

"Siempre está Ahí permanece... Siempre" enfatiza la persistencia de su legado, que trasciende el tiempo y el espacio.

114

La invitación a sentir a Neruda:

El poema invita al lector a experimentar la presencia de Neruda a través de los sentidos, a conectar con su legado de una manera personal e íntima.

En resumen, "RESUMEN CORTO" es un poema que captura la esencia de Pablo Neruda en una breve y evocadora síntesis, resaltando su espíritu soñador, su amor por la naturaleza y su legado perdurable.

30.-

Pablo, tus obras y lugares

Sinuoso el camino
Han caído los árboles
Transformadas las piedras han salido al camino
Las nubes del cielo han dejado caer la lluvia
El viento del sur ha traído a los pelícanos
Llegan los Poetas viviendo tu destino
Juntaron penas y lamentos
han creado el pergamino
Hasta temblores de tierra
han sacudido tus alfombras
Los mascarones presentes
han mostrado sus pechos
Tus cristales almacenados
has reflejado a peregrinos
Las maderas talladas han salido del mar
Caminitos del jardín han dejado tus huellas

Los peces del mar han llegado a destino
Se han quedado en Isla Negra
es por un motivo
Es causa de tu obra Pablo divino...

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "PABLO, TUS OBRAS Y LUGARES", celebra el impacto perdurable de la obra de Pablo Neruda en el paisaje y en la vida de quienes lo visitan, especialmente en Isla Negra.

116

Análisis del poema:

La transformación del paisaje:

El poema describe cómo el paisaje de Isla Negra ha sido transformado por la presencia de Neruda y su obra, mencionando elementos como "los árboles" caídos, "las piedras" transformadas y "las nubes" que dejan caer la lluvia.

Estos elementos evocan la idea de que la presencia de Neruda ha dejado una huella imborrable en el lugar.

La llegada de los peregrinos:

"Llegan los Poetas viviendo tu destino
Juntaron penas y lamentos han creado el
pergamino" muestra como los poetas
llegan a Isla Negra, siguiendo el destino
de Neruda.

117

El poema describe la llegada de "Poetas"
y "peregrinos" a Isla Negra, quienes
buscan conectar con el espíritu de Neruda
y su obra.

La presencia de la obra de Neruda:

El poema menciona elementos
característicos de la casa de Neruda en
Isla Negra, como "los mascarones
presentes", "tus cristales almacenados" y
"las maderas talladas".

Estos elementos representan la presencia tangible de la obra de Neruda en el lugar, y como la gente se conecta con ella.

La conexión con el mar:

El poema destaca la conexión de Neruda con el mar, mencionando "los pelícanos" que llegan con el viento del sur y "los peces del mar" que llegan a destino en Isla Negra.

"Se han quedado en Isla Negra es por un motivo Es causa de tu obra Pablo divino..." resalta la importancia del mar en la vida y obra de Neruda.

118

El legado perdurable:

El poema concluye afirmando que la presencia de Neruda en Isla Negra es "causa de tu obra Pablo divino...", resaltando el legado perdurable del poeta.

En resumen, "PABLO, TUS OBRAS Y LUGARES" es un poema que celebra el impacto perdurable de la obra de Pablo Neruda en el paisaje y en la vida de quienes lo visitan, especialmente en Isla Negra.

31.-

En Isla Negra, con amigos

Tus Copas de vino
Trasvasijadas de etiqueta
Llenando vasos púrpuras.
Crema de uva asoleada
Levantando la copa en tu barca
se reúnen tus amigos...
¡Salud Pablo! Salud y letras
Palabras y retretas
Gargantas secas.
Llevad los vapores a la mente
Desafiad a los presentes
Imaginad a los ausentes
¡Pablo, presente!

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "EN ISLA NEGRA CON AMIGOS", nos transporta a una

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

reunión en la casa de Pablo Neruda en Isla Negra, donde el vino, la poesía y la amistad se entrelazan en un ambiente de celebración y camaradería.

Análisis del poema:

La atmósfera de la reunión:

El poema evoca la atmósfera de una reunión animada, con "Copas de vino", "vasos púrpuras" y "Crema de uva asoleada".

120

La imagen de la "barca" sugiere un ambiente marítimo y una conexión con el mar, elementos característicos de la vida de Neruda en Isla Negra.

El brindis a Neruda:

"¡Salud Pablo! Salud y letras Palabras y retretas Gargantas secas" resalta el brindis a Neruda, celebrando su vida y su obra.

Las "letras", las "palabras" y las "retretas" simbolizan la poesía y la música,

elementos esenciales en la vida de Neruda.

La presencia de Neruda:

"Llevad los vapores a la mente Desafiad a los presentes Imaginad a los ausentes ¡Pablo, presente!" evoca la presencia de Neruda en la reunión, a través de sus palabras y su espíritu.

A pesar de su ausencia física, Neruda está presente en la memoria y la imaginación de sus amigos.

121

La celebración de la amistad:

El poema celebra la amistad y la camaradería, destacando la importancia de compartir momentos de alegría y celebración.

El vino y la poesía se convierten en símbolos de la amistad y la conexión entre los presentes.

Isla Negra como punto de reunión:

Isla Negra, es un punto de reunión, donde los amigos de Neruda se reúnen para celebrar su vida.

En resumen, "EN ISLA NEGRA CON AMIGOS" es un poema que captura la atmósfera de una reunión en la casa de Pablo Neruda en Isla Negra, celebrando su vida, su obra y la amistad.

32.-

Tus ojos descubriendo

Tus ojos Pablo
penetraron la tierra más allá de la corteza.
Tus pies, Pablo
pisaron las arenas más allá de los granitos.
Tus manos, Pablo
usaron el lápiz más allá de los sentimientos.
Tu amor, Pablo
cruzó por tu mente una y otra vez sin detenerse.
Tu olfato, Pablo
olfateó las flores más allá de las abejas.
Tus dedos, Pablo
afirmaron la copa más allá de la uva.
Tus rodillas, Pablo
se doblaron más allá de tu muerte.
Tus obras, Pablo quedaron para siempre.

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "TUS OJOS DESCUBRIENDO", explora la profundidad de la percepción y la creación de Pablo Neruda, destacando su capacidad para trascender los límites de la realidad y la experiencia humana.

Análisis del poema:

La metáfora de los sentidos:

El poema utiliza los sentidos como metáforas para describir la capacidad de Neruda para ir más allá de lo evidente.

"Tus ojos Pablo penetraron la tierra más allá de la corteza. Tus pies, Pablo pisaron las arenas más allá de los granitos" muestra la capacidad de Neruda para ver y sentir más allá de lo superficial.

La trascendencia de la experiencia:

El poema sugiere que Neruda trascendió los límites de la experiencia humana, explorando las profundidades de la tierra,

la arena, los sentimientos, el amor, los aromas, los sabores y la muerte.

"Tu amor, Pablo cruzó por tu mente una y otra vez sin detenerse. Tu olfato, Pablo olfateó las flores más allá de las abejas" muestra como Neruda, trascendió las emociones y los sentidos.

La permanencia de la obra:

"Tus obras, Pablo quedaron para siempre" resalta el legado perdurable de Neruda, que trasciende su vida y su muerte.

125

La poesía como exploración:

El poema presenta la poesía de Neruda como una forma de exploración, un viaje a través de los sentidos y las emociones que va más allá de los límites de la realidad.

Neruda eterno:

El poema nos muestra a Neruda, como un ser que trasciende la muerte.

En resumen, "TUS OJOS DESCUBRIENDO" es un poema que celebra la capacidad de Pablo Neruda para trascender los límites de la realidad y la experiencia humana a través de su poesía, dejando un legado perdurable.

33.-

Alguien preguntó:

¿Qué dijo Pablo?

¿Qué hizo Pablo?

¿Dónde nació Pablo?

¿Quién fue Pablo?

¿Qué escribió Pablo?

¿Dónde murió Pablo?

¿A quién amó Pablo?

¿Qué amigos tenía Pablo?

¿Dónde vivió Pablo?

¿Sufrió Pablo?

¿Fue feliz Pablo?

¿Lloró Pablo?

Entonces le contesté:

Mira las estrellas y la luna

en ellas encontrarás cada respuesta...

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "ALGUIEN PREGUNTÓ:", nos presenta una serie de preguntas sobre la vida y obra de Pablo Neruda, y ofrece una respuesta poética que invita a la contemplación y la conexión con el universo.

Análisis del poema:

La serie de preguntas:

El poema plantea una serie de preguntas que abarcan diferentes aspectos de la vida de Neruda: su nacimiento, su obra, sus amores, sus amigos, sus experiencias y su muerte.

Estas preguntas reflejan la curiosidad y el interés que Neruda sigue despertando en sus lectores.

La respuesta poética:

En lugar de ofrecer respuestas directas, el poema invita a contemplar "las estrellas y la luna", sugiriendo que en ellas se

encuentran las respuestas a todas las preguntas.

Esta respuesta poética invita a la reflexión y a la búsqueda de significado en la inmensidad del universo.

La conexión con el universo:

El poema sugiere que la vida y obra de Neruda están conectadas con el universo, y que para comprenderlas es necesario mirar más allá de lo evidente.

La naturaleza, y el universo, son elementos importantes en la poesía de Neruda.

La invitación a la contemplación:

El poema invita al lector a la contemplación y a la búsqueda de respuestas en la belleza y el misterio del cosmos.

El poema es una invitación a conocer a Neruda, a través de su poesía, y de la naturaleza.

En resumen, "ALGUIEN PREGUNTÓ:" es un poema que nos invita a reflexionar sobre la vida y obra de Pablo Neruda, sugiriendo que las respuestas a nuestras preguntas se encuentran en la contemplación del universo.

34.-**Pablo en Isla Negra, fabrica de lágrimas y sensaciones.**

Aquellos que llegan a Isla Negra
descubren tu espíritu inserto en las piedras.
Cubierto de letras en el cielo
Acariciado por las brisas húmedas del mar.
Hasta en un trino de pajarito
Ya, cuando se van, quieren volver
Quizás, no quieren abandonar tu jardín
y miran una y otra vez los escenarios
para dejarlos impresos en sus almas.
Cuando vuelvan a casa
aunque sean miles de kilómetros las distancias
sentirán el aroma de los cipreses
y el rugir de las olas.
Seguirán descubriendo tus huellas fértiles
Porque han dejado sus espíritus

para acompañarte,
para seguir leyendo de ti la magia de tus obras...
Isla Negra está llena de espíritus.

Este poema de Alfred Asís Ferrando, titulado "PABLO, EN ISLA NEGRA FABRICA LÁGRIMAS Y SENSACIONES", captura la esencia de la experiencia de visitar Isla Negra y sentir la presencia perdurable de Pablo Neruda en el lugar.

Análisis del poema:

La presencia del espíritu de Neruda:

El poema describe cómo los visitantes de Isla Negra descubren el espíritu de Neruda "inserto en las piedras", "cubierto de letras en el cielo" y "acariciado por las brisas húmedas del mar".

Esto resalta la idea de que Neruda está presente en cada rincón de Isla Negra, impregnando el lugar con su esencia.

La conexión emocional:

El poema evoca la conexión emocional que los visitantes sienten con Neruda y su obra, describiendo cómo se sienten atraídos por el lugar y cómo desean quedarse.

"Ya, cuando se van, quieren volver. Quizás, no quieren abandonar tu jardín y miran una y otra vez los escenarios para dejarlos impresos en sus almas." nos muestra la conexión que se crea.

133

La persistencia de la experiencia:

El poema describe cómo la experiencia de visitar Isla Negra perdura en la memoria de los visitantes, quienes siguen sintiendo el aroma de los cipreses y el rugir de las olas incluso después de regresar a casa.

"Cuando vuelvan a casa aunque sean miles de kilómetros las distancias sentirán el aroma de los cipreses y el rugir de las olas." muestra como Isla Negra, deja una marca en los visitantes.

El legado de Neruda:

El poema resalta el legado perdurable de Neruda, afirmando que sus "huellas fértiles" siguen siendo descubiertas por los visitantes.

134

"Porque han dejado sus espíritus para acompañarte, para seguir leyendo de ti la magia de tus obras..." nos muestra como los visitantes se unen al legado de Neruda.

Isla Negra como lugar espiritual:

El poema concluye afirmando que "Isla Negra está llena de espíritus", sugiriendo que el lugar está impregnado de la

presencia de Neruda y de las emociones de quienes lo visitan.

En resumen, "PABLO, EN ISLA NEGRA FABRICA LÁGRIMAS Y SENSACIONES" es un poema que celebra la experiencia de visitar Isla Negra y sentir la presencia perdurable de Pablo Neruda en el lugar, destacando la conexión emocional que se establece entre el poeta y sus admiradores.

Libros de Alfred Asís

“Encuentro con Pablo Neruda”

“Fábrica de letras del alma”

“Cien cielos de Isla Negra”

“Poesía sensible y un cuento de gatos”

“El bosque en peligro”

“Hijos benditos”

“Chile Brasil Irmãs Poetas”

“Chile hecho Poesía”

¿Por qué Padre?

"Sensibilidades"

“Muchas cosas del alma”

"A mi tierra"

"Marcha por la paz"

“Dueto maravilloso”

Con Sandra Galante de Brasil

“Almas desnudas, cuerpos ardientes”

con Astrid Sofía de Colombia

“Amor desde el alma”

Con Rossibel Ipanaqué de Perú

“Mensajes y poesía”

“Amor puro, puro amor”

"Mi paso por la patagonia chilena"

"Cosecha de Isla Negra"

"Gatos rescatados"

"Encuentro con Rapa Nui"

"Poesía y relato"

"Deseos ardientes"

"Gráfica poética I"

"Gráfica poética II"

"Gráfica poética III"

"Encuentro con César Vallejo"

"Del alma y de la tierra"

"Títulos sugeridos" Sugeridos por poetas

"Epígrafes, frases y otros"

sugeridos por poetas

"Encuentro con Pablo Neruda, español-portugués"

"Puro amor, amor puro"

"Filosofía simple"

"Filosofando con las aves de Isla Negra"

"Espíritu de Isla Negra"

"Comportamientos"

"De mar a cordillera" con Yaky García

"Poesía a dos versos"

"Palabras Del alma"

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

“Cartas de amor”

“Primavera en tus ojos”

“Cuentitos reales de gatitos de Isla Negra”

“Reflexionando”

“La historia de Camil”

“Buenas enseñanzas y picardías”

“Mensajes”

“Rapa Nui”

“Rumbo a la incierto”

“Extinción o realidad”

“La historia del Michu”

“Un cuento de gatos”

“Peligro en el altiplano”

“Hamed”

“¿Qué?”

“Sueños intactos”

“Entre conciencia y alma”

POETAS, ESCRITORES Y NIÑOS DEL MUNDO

Libre acceso y para imprimir:

http://alfredasis.cl/index_convocando.htm

Antologías-recopilaciones

"UN POEMA A PABLO NERUDA"

"MIL POEMAS A PABLO NERUDA"

"MIL POEMAS A CÉSAR VALLEJO"

"MIL POEMAS A MIGUEL HERNÁNDEZ"

"MIL POEMAS A JOSÉ MARTÍ"

"MIL POEMAS A ÓSCAR ALFARO"

"MIL POEMAS A SOR TERESA DE CALCUTA"

"A GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ"

"HOMENAJE A JOSÉ MARÍA ARGUEDAS"

"I SEMILLERO VALLEJIANO"

"II SEMILLERO VALLEJIANO"

"Los niños de la Escuela Poeta Neruda de Isla Negra"

"HOMENAJE A VINICIUS DE MORAES"

"CENTENARIO DE NICANOR PARRA"

"HOMENAJE A CÉSAR ALVA LESCANO"

"HOMENAJE A LA MUJER DE BOLIVIA"

"¿POR QUÉ, MÉXICO" A LOS DE AYOTZINAPA"

"HOMENAJE A ANA FRANK"

"HOMENAJE A MARA L. GARCÍA"

"HOMENAJE A LUIS WEINSTEIN"

"Epígrafes"

"Títulos sugeridos"

"Homenaje a Túpac Amaru"

"Homenaje a las voces celestiales"

"Homenaje a Alfonsina Storni"

"Homenaje a Federico García Lorca"

"Gatos poetas"

"Homenaje a Antonio Machado"

"Gabriela Mistral del Valle natural"

"Identidad de los pueblos"

"Homenaje a Martin Luther King"

"Homenaje José Carlos Mariátegui"

"Sociedades enfermas"

"Homenaje a Jorge Luis Borges"

"Homenaje a Víctor Jara"

"A los niños de Siria"

"Homenaje a Mario Benedetti"

"El agua de vida"

"Poetas y niños en navidad"

"Todos somos África"

"Cartas a Donald Trump"

"Homenaje a Miguel de Unamuno"

"Homenaje a Rubén Darío"

"Homenaje a Ángel Parra"

"III Semillero vallejiano"

"Homenaje a Diana de Gales"

"Pachacútec y Atahualpa"

"103 Años de Nicanor Parra"

"I SEMILLERO MISTRALIANO"

"Homenaje a Ciro Alegría"

"Homenaje a Benito Juárez"

"Homenaje a Poli Délano"

"Niños de México y Sor Teresa de Calcuta"

"Un borde azul para Bolivia"

"Centenario de Violeta Parra"

"Mil almas, mil obras"

"Homenaje a Danilo Sánchez Lihón"

"Reflexiones"

"Positivo"

"VersAsís"

"Alerta niños y padres del mundo"

"A Miguel de Cervantes Saavedra"

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

"Homenaje a Thiago de Mello"
"Homenaje a Luis Yáñez Pacheco"
"Susurros al oído"
"Décimas y otras letras a la paz"
"Gracias a la vida" (MOMENTOS)
"Centenario de César Alva Lescano"
"Insólita esperanza" **LA PAZ EN COREA**
"Homenaje cascos blancos de Siria"
"Sonetos y otras letras"
"IV Semillero Vallejiano"
"Family"
"Eros-Ticum"
"Niños de paz y humanidad"
"Homenaje a Charles Baudelaire"
Homenaje a "Cantinflas"
"Aborto"
"Nicaragua Detente"
"Los nuestros"
"Paz y felicidad de la humanidad"
"Detrás de la puerta"
"Sociedades"
"Al Padre Víctor Hugo Tumba Ortiz"
"Todos somos culpables"

["De la tierra al cielo"](#)

["Los poetas en navidad"](#)

["Buenos deseos para el 2019"](#)

[¿Qué pasa contigo Venezuela?](#)

["Color de piel"](#)

[" Bendita naturaleza"](#)

["Amor y semejanza"](#)

[Concurso, creación "VersAsís"](#)

[VersAsís de Myriam Rosa Méndes de Cuba](#)

[VersAsís de Ana María Galván Rocha](#)

[Juan Fran Núñez Parreño miles de poemas](#)

[Magali Aguilar Solorza miles de poemas](#)

[Hanna Barco miles de poemas](#)

[Elías Antonio Almada miles de poemas](#)

[José Martínez Alderete miles de poemas](#)

[Varenka de Fátima miles de poemas](#)

[José Santiago miles de poemas](#)

[Elisa Barth miles de poemas](#)

[Fidel Alcántara Lévano miles de poemas](#)

["VersAsís a personajes"](#)

["Los niños de Cali-Colombia"](#)

["Homenaje al día de la tierra"](#)

["Amor de mar a cordillera"](#)

Memorial de Isla Negra "Danilo Sánchez Lihón"
René Arturo Cruz-Mayorga miles de poemas
Ximena Sánchez, Santiago de Chuco
"V Semillero Vallejano"
Foncho Ferrando miles de poemas
Ricci Keun miles de poemas
Maura Sánchez miles de poema
Homenaje al natalicio 115 de Pablo Neruda
Homenaje a los 100 años de Los Heraldos Negros de
César Vallejo
Homenaje **Desde Isla Negra Al Oriente**
Mujer Versus Hombres
Semillero mundial de los niños (Niños del mundo)
Los niños del frío y el hambre
Desde Isla Negra al Oriente (Poetas de Oriente)
II Semillero Mistraliano (Niños de Chile)
[http://alfredasis.cl/ASIS AMAZONAS.pdf](http://alfredasis.cl/ASIS_AMAZONAS.pdf)
Jairo Dealba "VersAsís"
Homenaje al aniversario de la muerte de Neruda
Homenaje a Víctor Paz Estenssoro
Homenaje a la "COP25" Poetas y niños del mundo
Bringham Young University Taller VersAsís de Mara L.
García

La alegría debe llegar, América convulsionada

VI Semillero Vallejiano

Medio ambiente-cambio climático. Litoral de los poetas

Desde Cuba a José Martí

Tres días de duelo a César Alva Lescano

Habla el alma 2020

Homenaje a Germán Patrón Candela

Pueblos ancestrales

César Alva Lescano, miles de poemas

Juanita Conejero, miles de poemas

Eric Cobas, miles de poemas

145

Escuela 80520 niños de Santiago de Chuco

Escuela 80521 niños de Santiago de Chuco

Escuela 80522 niños de Santiago de Chuco

Escuela 80523 niños de Santiago de Chuco

Colegio César Vallejo niños de Santiago de Chuco

Colegio Idelfonso

Colegio Karl Weiss

Colegio Virgen de la puerta, Salaverry

Colegio Ciencias Integradas, Salaverry

Colegio: I. E. Eduvigis Noriega de Lafora N° 35

Guadalupe

I.E. José Carlos Mora Ortiz, Limoncarro-Guadalupe

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

Corporación de Educación Popular, Trujillo
Colegio: I.E.P Louis Pasteur, Laredo
Escuela Alto Trujillo
I. E. Daniel Becerra Ocampo, Moquegua
Colegio Belen
Colegio matemático católico
Universidad María Auxiliadora
Colegio: I.E. Inmaculada Concepción-Tumbes
Súper luna en el año bisiesto 2020
Día del amor y la amistad 2020
Mil frases del mundo
Homenaje a la mujer 2020
"Semejantistas" 2020
Homenaje a médicos y enfermeros COVID-19
Homenaje a "Marco Martos Carrera"
Homenaje a "Fidel Alcántara Lévano"
Homenaje a José Luis Castro de El Cusco
Homenaje a las trece rosas
Hambre en pandemia
Homenaje a Malala Yousafzai
Homenaje a Ernesto Kahan
Esperanza viva

Homenaje a René Aguilera Fierro

Espíritus de Antonio Huillca Huallpa y Túpac Amaru

www.alfredasis.cl/ASIS-ALMA-ISLANEGRA.pdf

Alma de Rapa Nui

“Premio Alfred Asís 2020” Irene Fernández

Homenaje a Jorge Aliaga Cacho

Alma de Santiago de Chuco,

Capulí, Vallejo y su tierra,

Poetas del mundo Isla Negra

Homenaje a Tania Castro González de El Cusco

Semillero mundial de los niños 2021

147

Homenaje a Leoncio Bueno

Homenaje a Víctor José la Chira

Homenaje a Octavio Paz

Homenaje a los poetas y escritores de Brasil

Homenaje a los poetas y escritores de Argentina

Homenaje a los poetas y escritores de España

Homenaje a los poetas y escritores de México

"VersAsís"

Mil VersAsís 2022

50 "VersAsís" Ana María Galván Rocha

50 "VersAsís" Mara L. García

50 "VersAsís" Justo A. Pérez Betancourt

50 "VersAsís" Elisa Barth

50 "VersAsís" Damaris Marrero Lupo

50 "VersAsís" Maura Sánchez Benites

50 "VersAsís" José Hilton Rosa

50 "VersAsís" Fidel Alcántara Lévano

50 "VersAsís" Conceição Maciel

50 "VersAsís" Ernestina Lumher

50 "VersAsís" Magali Aguilar Solorza

50 "VersAsís" Ernesto R. del Valle

50 "VersAsís" Paulo Vasconcellos

50 "VersAsís" Rossibel Ipanaqué Madrid

50 "VersAsís" Roselena de Fátima Nunes F.

Los poetas y escritores en pandemia
Semejantistas con más de dos mil poemas
virtuales

Isla Negra virtual 2021

La Paz y no la guerra
con el Círculo Universal
de Embajadores de la paz
Francia-Suiza

Vallejianos, revista del norte, Trujillo-
Perú
Semillero San miguelino El Callao Perú
Semillero mundial 2022

149

Homenaje a Lionel Messi

Homenaje a Lucy Carlosama
Premio Alfred Asís 2022 Aurora Mendiberry

Congreso Georgette de Vallejo

Cien poemas a Neruda

Homenaje a Rafael Cadenas

Semana Nerudiana 2023
VersAsís a Neruda 50 años 2023

Alfred Asís, Isla Negra-Chile. Poeta del mundo

**Homenaje a Narges Mohammadi, premio
Nobel de la paz 2023**

Escuela Literaria Municipal Alfonsina

Escuela Literaria Municipal Alfonsina-2

Semillero de los niños de Panamá

Semillero de los niños de Chimbarongo

Semillero de los niños de Brasil
Embajadores Círculo Universal de la paz
por Israel-Líbano

Dos Círculos rojos
Escudos de México
Mujeres de octubre

Homenaje a Ricardo Ferrando Keun
Pintores 2023

II Congreso Georgette Philippart, Aula
Capulí

Homenaje a Vincent Van Gogh

Sublimes creaciones 2024

Semillero de Quiruvilca

**Premio Alfred Asís 2021
Semillero mundial de los niños
alumnos del mundo.
18 alumnos premiados:**

**1 DE 18 - Premio 2021 edición a
Cícero Livino da Silva Neto
Brasil**

**2 DE 18 - Premio 2021 edición a
Pablo Esteban Campos Mena
Perú**

**3 DE 18 - Premio 2021 edición a
Sofía Andrade
Panamá**

**4 DE 18 – Premio 2021 edición a
Adriana Sáez Rivera
Panamá**

**5 DE 18 – Premio 2021 edición a
Liliana González
México**

**6 DE 18 – Premio 2021 edición a
Sabrina León
México**

**7 DE 18 – Premio 2021 edición a
Mayra Ayelén Jiménez
Argentina**

151

Otros Premios

Alejandro Fernández Holguín
Viaje a Cusco
Visita distinguida de El Cusco
Cajamarca-Perú

Stephany Alcántara Tello
Cajamarca-Perú
Premio Gabriela Mistral
Obras completas
Cajamarca-Perú

152

Miriam Curo Zapana
Moquegua-Perú
Obra José Carlos Mariátegui

Matilda Herrera
Caldera-Chile
Mil poemas a la paz

Premios ediciones niños del mundo

Francisca González, Chile
En espera de archivo

Alumnos de Panamá
En espera de archivos

Alumno de Perú
En espera de archivo

153

Aurora Mendiberry, Argentina

Irene Fernández, Asturias-España

Solamente
los grandes de espíritu
sienten, ven y hacen las cosas
desde el corazón
y no por obligación
ni por influencias ajenas
a su voluntad.

154

Alfred Asís



Han destrozado el mundo que se encuentra al borde del colapso.

Han ensuciado y cambiado los acuerdos de la creación.



La convivencia pacífica, la agresión es parte de un sistema personal y autoritario.

Las arcas fiscales, que han sido un patrón de “servirse” de todo lo que esté a mano.

El entendimiento, ya no es tal, se vocifera ante cualquier tema que no le agrada a otros.

El diálogo civilizado, no hay razonamiento cada uno ve, siente y se expresa a su manera.

La palabra, se ha tergiversado, han cambiado la originalidad del dialecto y su simple comprensión.

La paz, la han transformado en guerra, en ataques a pueblos y a individuos, la cuestión es vender más armas y apoderarse de los más débiles.

La naturaleza, la han ensuciado, han derramado elementos que matan, la han depredado y quemado.

Los animales, los han encerrado, cazado y les han infringido sufrimientos a los cuales no tienen escapatoria.

El mar, lo han depredado, capturado indiscriminadamente a los peces, las ballenas y ensuciado sus aguas con elementos químicos, plásticos y basura.

Los cuerpos, los cambian, les ponen aditivos, los ensucian para tratar de cambiar lo que la creación les dio.

El “todos” que ha sido universal, lo han desarticulado y desarmado a gusto y placer, tratando de imponerlo a todos los que lo acepten.



Traducción:
Bella Clara Ventura

They have destroyed the world that is on the brink of collapse.
They have stained and changed the agreements of creation.

Alfred
Asís

Peaceful coexistence, aggression is part of a personal and authoritarian system.
The fiscal resources, which have been a pattern of "use" of everything that is at their hands.
The understanding, it is no longer such, it shouts before any subject that does not agree with others.
Civilized dialogue, no reasoning each one sees, feels and expresses himself in his own way.
The word, has been misrepresented, they have changed the originality of the dialect and its simple understanding.
Peace, they transformed into war, into attacks to peoples and individuals, the question is to sell more weapons and grasp the weakest.
Nature, they have dirty it, they have spilled elements that kill, they have depredated and burned it.
Animals, have been locked up, hunted, and inflicted suffering from which they have no escape.
The sea, they have depredated it, captured indiscriminately the fish, the whales and polluted its waters with chemical elements, plastics and garbage.
The bodies, they change them, they put additives on them, they dirty them to try to change what creation gave them.
The "everyone" that has been universal, has been dismantled and disarmed at ease and pleasure, trying to impose it to all who accept it.



Traducción:
Bella Clara Ventura

Ils ont détruit le monde qui est au bord de l'écroulement.
Ils ont souillé et changé les accords de la création.

Coexistence pacifique, l'agression fait partie
d'un système personnel et autoritaire.
Les caisses budgétaires, qui ont été un modèle d'
"utiliser" tout ce qui est à portée de main.
L'entendement, n'est plus le même, ça hurle
face à tout sujet que les autres n'apprécient pas.
Le dialogue civilisé, plus de raisonnement.
Chacun y voit, ressent et s'exprime à sa façon.
Le mot, a été troqué, il a changé
l'originalité du dialecte et sa simple compréhension.
La paix s'est transformée en guerre, en attentats
contre les peuples et les individus, il s'agit de vendre
davantage d'armes et de s'emparer des plus faibles.
La nature, ils l'ont salie, ils y ont renversé
des éléments qui l'ont tuée, ils l'ont négligée et l'ont brûlée.
Les animaux ont été enfermés, chassés et soumis à des
souffrances, sans la moindre échappatoire.
La mer, ils l'ont dépravée, ils ont capturé sans discernement
poissons et baleines et ils ont pollué les eaux avec
des éléments chimiques, des plastiques et des déchets.
Les corps, ils les changent, ils y mettent des additifs, ils les salissent
afin de tenter de bouleverser ce que la création leur a donné.
Le "tout le monde" qui a été universel, fut démantelé
et désarmé à l'aise et au plaisir, pour essayer de l'imposer
à tous ceux qui l'acceptent.

Hanno distrutto il mondo che è sull'orlo del collasso.
Hanno sporcato e cambiato gli accordi della creazione.

La convivenza pacifica, l'aggressività
fa parte di un sistema personale e autoritario.

Le casse tributarie, che sono state un modello per
"servire" tutto ciò che è a portata di mano.

L'intesa non è più tale, è divulgata prima di qualsiasi tema
che non piaccia agli altri.

Il dialogo civile, non c'è ragionamento, ognuno vede,
sente e si esprime a modo suo.

La parola è stata distorta, l'originalità del dialetto
e la sua semplice comprensione sono cambiate.

La pace l'hanno trasformata in guerra, in attacchi a popoli e individui,
la questione è vendere più armi e sequestrare i più deboli.

La natura, l'hanno sporcata, hanno sparso elementi che uccidono,
l'hanno depredata e bruciata.

Gli animali sono stati rinchiusi, cacciati e gli hanno inflitto
sofferenze alle quali non hanno scampo.

Il mare è stato depredato, catturando indiscriminatamente pesci e balene
e sporcando le sue acque con sostanze chimiche, plastica e immondizia.

I corpi, li modificano, li addizionano, li sporcano per provare
a cambiare ciò che la creazione ha dato loro.

Il "tutti" che è stato universale è stato disarticolato e disarmato
a propria volontà e piacere, cercando di imporlo a tutti coloro che lo accettano.



Traducción:
Elisa Mascia



Traducción
por Malu Otero

Devastaram o mundo que se encontra à beira do colapso.
Conspurcaram e transformaram os pactos da criação.

A convivência pacífica: a agressão é parte de um sistema pessoal e autoritário.

Os cofres fiscais, que tem havido um padrão de “servir-se” de tudo o que está ao alcance.

O entendimento, já não é tal qual; se vocifera ante qualquer tema que não agrada aos outros.

O diálogo civilizado, não há arrazoado, cada um vê, sente e se expressa à sua maneira.

A palavra, tem sido alterada, mudaram a originalidade do dialeto e a sua simples compreensão.

A paz foi transformada em guerra, em ataques aos povos e aos indivíduos, a questão é vender mais armas e apoderar-se dos mais fracos.

A natureza foi poluída, derramaram elementos que matam, foi depredada e queimada.

Os animais foram aprisionados, caçados e foram infringidos sofrimentos dos quais não tinham como escapar.

O mar foi depredado, os peixes e as baleias foram capturados indiscriminadamente e sujaram as águas com elementos químicos, plásticos e lixo.

Os corpos foram mudados por ação dos aditivos químicos, são alterados para mudar o que foi dado pela criação original.

O “TODOS”, que tem sido universal, foi desarticulado e desarmado ao bel prazer de alguns que tratam de impor a aceitação dessas mudanças.

futuro incierto

El prado es enorme
las flores son pocas.

El bosque es enorme
los árboles son pocos.

Los humanos son multitudes
las conciencias son pocas.

El cerebro es el procesador más grandioso
sin embargo, en él
no hay capacidad de humanidad...

En algunos:

un Kilobyte. de memoria

un Kilobyte. de almacenamiento...



Etapas

Si has tenido éxitos en la vida
no te sientas el rey
ni, el que nunca “perderá”
o dejará el lugar a otro...
Porque nada es eterno;
te faltarán las fuerzas
la imaginación;
quizás un día no seas capaz
de seguir como lo hacías antes...

Moraleja:

Sé humilde en tus triunfos
y agradecido en la derrota
que eso será la lección
para incentivar a hacer lo tuyo
con mayores bríos.



La primera impresión

No dejes que tus ojos y oídos
se lleven la primera impresión
respecto de una persona, o un pueblo...
Lo más importante
es la fuente de procesamiento
que tenemos en el cerebro,
la cual está imbuida de todo
un proceso de educación, valores
y principios que nos han preparado
para analizar y estudiar
antes de decidir o darle características
a una persona en lo particular
o, a un pueblo en general...



Moraleja:

Si no usamos la fuente del cerebro
para analizar situaciones;
cualquier resultado de nuestra impresión
será superficial
y no fuente fidedigna
de lo que se debe pensar.